

DE BETHUNE



Regulateur Tourbillon DB25T

De Bethune's Tourbillon Regulator is clearly in a class of its own, a "living" creation, a symbol of classic watchmaking at its finest, with an embossed non-treated sterling silver dial and, at its centre, a depiction of the celestial vault bespangled with stars chased on blued titanium. The power reserve at 12 o'clock, the hour, minute and jumping seconds at the centre, as well as the master watchmaker's movement with its tourbillon visible on the back, were all designed to meet the requisites of a wristwatch. The silicon/titanium tourbillon, weighing 0.18 grams, is in a carriage that makes one revolution every 30 seconds. A technical and aesthetic masterpiece, uncompromising and irresistibly beautiful. Strong emotions guaranteed.

Movement	Hand-wound, DB2109 calibre, 45 jewels, 36,000 vib/h, 100-hour power reserve; plate snailed and decorated by hand, côtes De Bethune, self-regulating twin barrel, thermo-compensated silicon-platinum balance wheel, balance-spring with flat terminal curve, patented tourbillon in ultra-light silicon/titanium
Functions	Hours, minutes, jumping seconds, power-reserve indicator and tourbillon on back
Case	18K pink or white gold, 44 mm Sapphire crystal with double anti-reflective treatment and transparent back
Dial	De Bethune stellar sky in blued titanium with 18K white gold stars Sterling silver hour and minute ring Ongoing time indicator at 12 o'clock
Bracelet/Strap	Black extra-supple alligator leather with buckle

DE BETHUNE



Regulateur Tourbillon DB25T

Le Tourbillon Régulateur De Bethune trône au premier plan comme une évidence, une création « vivante », représentative de la belle horlogerie classique, avec son cadran en argent sterling non traité, gravé en relief, et en son centre une représentation de la voûte céleste dont les étoiles sont chassées sur du titane bleui. Réserve de marche à 12 heures, fonction heure, minute et seconde sautante au centre, ainsi qu'un travail de maître-horloger avec son tourbillon visible seulement sur le fond, sont pensés pour répondre aux contingences des montres-bracelets. Le tourbillon en silicium-titane de 0,18 gramme est dans une cage en rotation sur elle-même toutes les 30 secondes. Un chef d'œuvre tant technique qu'esthétique, sans compromis, d'une beauté fatale. Emotions fortes garanties.

Mouvement	Mécanique à remontage manuel, calibre DB2109, 45 rubis, 36'000 Alt/h, réserve de marche de 100 heures ; platine décorée et colimaçonnée à la main, côtes De Bethune, double barillet autorégulateur, balancier thermo-compensé silicium-platine, spiral avec courbe terminale plate et tourbillon patenté en silicium-titane ultra léger
Fonctions	Heure, minute, seconde sautante, indicateur de réserve de marche et tourbillon au dos
Boîtier	Or gris ou rose (18K), 44 mm Glacé saphir avec double traitement antireflet et fond transparent
Cadran	Ciel étoilé De Bethune en titane bleui avec étoiles en or gris (18K) Anneau des heures et minutes en argent sterling Indicateur de temps de marche à 12h
Bracelet	Alligator noir extra souple avec boucle ardillon

DE BETHUNE



Regulateur Tourbillon DB25T

Das Tourbillon Regulator von De Bethune nimmt ganz selbstverständlich einen Spitzenplatz ein, es ist eine geradezu lebendige Kreation, die die klassische, schön gemachte Uhrmacherkunst verkörpert mit einem Zifferblatt aus unbehandeltem Sterlingsilber mit Reliefgravuren und der im Zentrum befindlichen Darstellung des Himmels mit auf gebläutem Titan gefassten Sternen. Gangreserveanzeige, Stunde, Minuten und springende Sekunden im Zentrum, aber auch die Arbeit des Meisteruhrmachers, die sich im nur auf der Rückseite sichtbaren Tourbillon manifestiert - sie alle folgen den besonderen Bedürfnissen der Armbanduhr in Entwurf und Umsetzung. Das Tourbillon aus Silizium-Titan von nur 0,18 Gramm befindet sich in einem Käfig, der sich in 30 Sekunden einmal um sich selbst dreht. Ein Meisterwerk, technisch wie ästhetisch, ohne jeden Kompromiss, von gefährlicher Schönheit. Heftige Emotionen sind garantiert.

Werk	Mechanisch mit Handaufzug, Kaliber DB2109, 45 Lagersteine, 36.000 Halbschw./h, Gangreserve 100 h; Platine von Hand dekoriert und gewendelt, Dekor Côtes De Bethune, Doppelfederhaus selbstregelnd, Kompensationsunruh aus Silizium-Platin, Spirale mit flacher Endkurve, patentiertes Tourbillon aus ultraleichtem Silizium-Titan
Funktionen	Stunde, Minuten, springende Sekunden, Gangreserveanzeige, Tourbillon auf der Rückseite
Gehäuse	Weiss- oder Rotgold 750 (18 K), 44 mm Saphirglas beidseitig entspiegelt, Gehäuseboden transparent
Zifferblatt	Sternenhimmel De Bethune aus gebläutem Titan mit Sternen in Weissgold 750 (18 K) Stunden- und Minutenring Sterlingsilber Gangreserveanzeige bei der 12
Armband	Alligator schwarz extra weich mit Dornschnalle

DE BETHUNE



Regulateur Tourbillon DB25T

Il Tourbillon Regolatore De Bethune occupa visibilmente il centro della scena, come una creazione "viva", rappresentativa della bella orologeria classica, con il suo quadrante in sterling silver non trattato, con incisione in rilievo e nel centro una raffigurazione della volta celeste le cui stelle sono incastonate sul titanio azzurrato. Riserva di carica a ore 12, funzioni ora, minuti e secondi saltanti al centro. Un lavoro da maestro orologiaio con il tourbillon visibile solo dal fondello, pensato per rispondere alle esigenze degli orologi da polso. Il tourbillon in silicio-titanio di 0,18 gr è all'interno di una gabbia che effettua una rotazione sul proprio asse in 30 secondi. Un capolavoro sia tecnico sia estetico, senza compromessi, di una bellezza fatale. Le emozioni forti sono garantite.

Movimento	Meccanico a carica manuale, calibro DB2109, 45 rubini, 36.000 alternanze/ora, riserva di carica di 100 ore, finiture della platina a chiocciola realizzate a mano, decorazioni Côte De Bethune, doppio barileto autoregolatore, bilanciere termo compensato in silicio-platino, spirale con curva terminale piatta e tourbillon brevettato in silicio-titanio ultraleggero
Funzioni	Ora, minuti, secondi saltanti, indicatore della riserva di carica e tourbillon sul retro
Cassa	Oro bianco o rosa (18 carati), 44 mm Vetro zaffiro con trattamento antiriflesso su entrambi i lati e fondello trasparente
Quadrante	Cielo stellato De Bethune in titanio azzurrato con stelle in oro bianco (18 carati) Anello delle ore e dei minuti in sterling silver Indicatore della riserva di carica a ore 12
Cinturino/Bracciale	Alligatore nero ultramorbido con fibbia ad ardiglione

DE BETHUNE



Regulateur Tourbillon DB25T

El Torbellino Regulador De Bethune destaca en primer plano como una evidencia. Una creación « viviente », representativa de la bella relojería clásica, con su esfera de plata de ley sin tratamiento, grabada en relieve y en su centro con una representación de la bóveda celeste, donde las estrellas son perseguidas sobre el titanio azulado. Reserva de marcha de 12 horas, función horas, minutos y segundos saltantes en el centro, así como el trabajo de un maestro relojero con su torbellino visible solo sobre el fondo, pensados para responder a las contingencias de los relojes de pulsera. Un torbellino de silicio-titanio de 0,18 gramos en una caja que rota sobre sí misma cada 30 segundos. Una obra maestra tanto técnica como estéticamente, sin concesiones, de una belleza irremediable. Fuertes emociones garantizadas.

Movimiento	Mecánico de remonte manual, calibre DB2109, 45 rubíes, 36.000 Alt/h, reserva de marcha de 100 horas; platina decorada y acaracolada a mano, costas De Bethune, doble barrilete autorregulador, volante termo compensado de silicio-platino, espiral con curva terminal plana y torbellino patentado de silicio-titanio ultraligero.
Funciones	Horas, minutos, segundos saltantes, indicador de reserva de marcha y torbellino al dorso
Caja	Oro gris o rosa (18 quilates), 44 mm Cristal zafiro con doble tratamiento antirreflejos y fondo transparente
Esfera	Cielo estrellado De Bethune de titanio azulado con estrellas de oro gris (18 quilates) Anillo de horas y minutos de plata de ley Indicador de tiempo de marcha a las 12 h
Pulsera	Aligátor negro extra suave con hebilla de hebijón